

## DE MARIA Pietro Fr. P. 翟伯祿神父

(1866 - 1923)



翟伯祿神父於 1866 年 2 月 7 日出生在亞歷山德里亞的 Ponte Stura。1888 年 4 月 18 日加入郎巴地外方傳教修院，同年 9 月 22 日晉鐸，並於 11 月 21 日與已康復的衛神父一同前往香港。他們於 1889 年 1 月 3 日抵達。

翟神父被派到海豐服務，直至 1892 年底被召回香港，擔任殖民政府管轄下公教教育體系的發言人。1905 至 1923 年間，他被和主教及師主教任命為副代牧，同時，他是天主教傳信部的總務長。

1908 年至 1922 年間，他擔任西環聖心堂和灣仔聖方濟各堂的主任司鐸。1912 年，他參加修會的第一屆大會議。當 1923 年 2 月 3 日，完成了跑馬地聖瑪加利大堂的奠基儀式後，他返回意大利接受治療。1923 年 4 月 28 日因心力衰竭而逝世。

\*\*\*\*\*

Fr. De Maria was born in Ponte Stura, Alessandria, on 7 February 1866; he joined the Institute on 18 April 1888, and was ordained a priest on 22 September 1888. He left for Hong Kong on 21 November 1888, with Fr. B. Viganò who was returning after recovering from ill health. They reached Hong Kong on 3 January 1889. He worked in Hoi Fung until the end of 1892, when he was recalled to Hong Kong, and became the representative of the Catholic educational institutions for the Colonial Government.

He was appointed pro-Vicar by both Mgr. Piazzoli and by Mgr. Pozzoni, as well as Procurator of Propaganda Fide (from 1905 to 1923). He was Rector of the church of St. Francis in Wanchai from 1908 to 1922. He took part in the 1st General Chapter of the Institute in 1912. After having laid the first stone of St. Margaret's church in Happy Valley (3 February 1923), he returned to Italy for medical care, but died of exhaustion in Milan on 28 April 1923, just a short time after his arrival.

\*\*\*\*\*

P. De Maria è nato a Ponte Stura, Alessandria, il 7-2-1866, ed entrò nell'Istituto il 18-4-1888. Ordinato sacerdote il 22-9-1888, partì per Hong Kong il novembre seguente, con p. B. Viganò che vi ritornava dopo la guarigione, giungendovi il 3-1-1889. Lavorò nell'Hoi Fung fino alla fine del 1892; fu poi richiamato in Hong Kong, e divenne il rappresentante dell'educazione cattolica presso il governo coloniale.

Fu pro-vicario sotto mons. Piazzoli e Pozzoni e anche Procuratore di Propaganda Fide (1905-1923). Fu rettore della chiesa del S. Cuore, West Point e di S. Francesco a Wanchai dal 1908 al 1922. Nel 1912, partecipò al 1° Capitolo generale dell'Istituto. Dopo aver assistito alla posa della prima pietra di S. Margherita, Happy Valley (3 febbraio 1923), rimpatriò per malattia, ma morì esausto a Milano poco dopo il suo arrivo, il 28-4-1923.

資料來源：<http://pimehkc.org/download/necro.pdf>